



23.4314

Postulat GPK-S.**Allgemeine Bilanz über den Einsatz
der Armee und des Zivilschutzes
zur Unterstützung der Kantone
in der Covid-19-Pandemie****Postulat CdG-E.****Bilan global de l'engagement
de l'armée et de la protection civile
pour le soutien aux cantons
durant la pandémie de COVID-19**

CHRONOLOGIE

STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 18.12.23

Präsidentin (Herzog Eva, Präsidentin): Die Kommission und der Bundesrat beantragen, das Postulat anzunehmen.

Chiesa Marco (V, TI), per la commissione: Nell'ambito del rapporto della Commissione della gestione del Consiglio degli Stati del 10 ottobre 2023 sono stati depositati due postulati relativi alla collaborazione tra la Confederazione e i cantoni; il secondo lo tratteremo più avanti.

Oggi parliamo del primo: la vostra commissione reputa importante che il Consiglio federale stili un bilancio globale e approfondito dell'impiego dell'esercito e della protezione civile nel sostenere l'esecuzione dei cantoni durante la crisi di Covid-19, tenuto conto della portata inedita di questo impiego e del suo ruolo centrale nella gestione della pandemia. In particolare ritiene necessario analizzare i compiti e le prestazioni fornite dall'esercito e dalla protezione civile a favore dei cantoni e stilare un bilancio di questo impiego in termini di finanze, di risorse umane e di logistica. A suo parere è pure importante valutare l'adeguatezza dei processi interni all'amministrazione federale legati a questa mobilitazione.

Con questo atto parlamentare si invita dunque il Consiglio federale a evidenziare gli insegnamenti che si possono trarre dal sostegno fornito dall'esercito e dalla protezione civile ai cantoni per la gestione di crisi future a vasta portata.

Fatte queste doverose premesse, senza aggiungere altri elementi che sono a mio modo di vedere assolutamente chiari nell'obiettivo che vogliamo porci, vi invito dunque a sostenere la richiesta della Commissione della gestione di procedere con l'analisi degli elementi che ho evocato.

Amherd Viola, conseillère fédérale: Le postulat 23.4314 de votre Commission de gestion demande qu'un bilan général et approfondi soit tiré de l'engagement de l'armée et de la protection civile pour le soutien à l'exécution cantonale lors de la pandémie de COVID-19. L'engagement de la protection civile, de l'armée et du service civil, aussi, pour soutenir les cantons durant la pandémie de COVID-19, a déjà fait l'objet de différents bilans au cours des dernières années.

Das ist beispielsweise in der Botschaft zum zweiten Assistenzdienst der Armee, in zwei Berichten der Bundeskanzlei zum Krisenmanagement des Bundes oder in einem Bericht der Eidgenössischen Finanzkontrolle der Fall. Die von Ihrer Geschäftsprüfungskommission gewünschte Bilanz soll nun die Resultate dieser Berichte mit einem besonderen Fokus auf den Zivilschutz und die Armee zusammentragen und, wo angezeigt, ergänzen. Insbesondere sollen die Lehren und Konsequenzen für die zukünftige Zusammenarbeit mit den Kantonen dargelegt werden.

Aus Sicht des VBS ist es wichtig und richtig, den umfangreichen Einsatz von Zivilschutz und Armee gründlich zu analysieren. Zentral ist dabei die Evaluation von verwaltungsinternen Prozessen für den Einsatz bzw.



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Ständerat • Wintersession 2023 • Achte Sitzung • 18.12.23 • 15h15 • 23.4314
Conseil des Etats • Session d'hiver 2023 • Huitième séance • 18.12.23 • 15h15 • 23.4314



die Mobilmachung von Zivilschutz und Armee. Wir können und müssen für die Zukunft lernen und uns noch verbessern.

Der Bundesrat beantragt aus diesen Gründen die Annahme des Postulates.

Angenommen – Adopté

AB 2023 S 1190 / BO 2023 E 1190

